

## Lengua Española (20174)

**Titulación/estudio:** Grado en Traducción e Interpretación

**Curso:** primero

**Trimestres:** primero y segundo

**Número de créditos ECTS:** 8

**Horas de dedicación del estudiante:** 200

**Tipo de asignatura:** Básica

**Profesora GG:** Lourdes Díaz y Carmen López

**Lengua de docencia:** Castellano

### 1. Presentación de la asignatura

En esta asignatura se describe el uso verbal y la normativa contemporánea de la lengua española mediante la descripción y estudio de sus aspectos relevantes. Se abordan cuestiones descriptivas y normativas de la expresión oral y escrita en diferentes contextos mediante la comprensión y análisis de muestras de discursos orales y escritos.

Según se detalla en el plan de estudios, un prerrequisito para cursar esta asignatura es tener el nivel de lengua española de final de la formación secundaria o equivalente (es recomendable un nivel B2+ / C1 del *Marco Común Europeo de Referencia*).

### 2. Competencias que alcanzar

De entre el conjunto de competencias que se alcanzarán al acabar el grado, en esta asignatura se trabajan las siguientes generales (G) y específicas (E), concretadas en forma de resultados de aprendizaje:

- Capacidad de análisis y síntesis (G.1):
  - Identificar y conocer las características y el funcionamiento de los registros orales y escritos más usuales de las variedades del español (peninsular y americano)
  - Analizar y sistematizar el funcionamiento de las unidades lingüísticas en el texto (enunciado, contexto lingüístico y extralingüístico), y valorar la eficacia comunicativa
- Búsqueda documental y de fuentes de investigación (G.4): conocer y usar adecuadamente las fuentes de referencia más usuales (gramáticas descriptivas clave, diccionarios de uso y normativos; corpus digitales, etc.)
- Comunicación oral y escrita en lenguas propias (G.10):
  - Sintetizar oralmente y por escrito en la lengua propia descripciones lingüísticas de referencia
  - Producir con eficacia diferentes tipos de discursos académicos: resúmenes, textos explicativos y argumentativos (análisis, revisiones bibliográficas, explicación de problemas, exposiciones orales)

- Capacidad de trabajo individual y en equipo (G.13):
  - Partir del conocimiento previo habitual en cualquier actividad de aprendizaje
  - Utilizar instrumentos de aprendizaje: apuntes, libros de referencia, tecnología, etc.
  
- Aplicación de conocimientos a la práctica (G.17):
  - Conocer los criterios de corrección y adecuación de las producciones orales y escritas según registros y géneros en el español panhispánico
  - Identificar errores de coherencia, cohesión, adecuación y normativa en textos escritos y orales en español panhispánico
  - Explicar los errores de coherencia, cohesión, adecuación y normativa en los textos trabajados, de acuerdo con las explicaciones y lecturas de curso
  - Dominar los criterios lingüísticos relativos a aspectos de ortografía, morfología, sintaxis, léxico, discurso
  
- Capacidad de aprendizaje autónomo y de formación continuada (G.20):
  - Diseñar individualmente un plan de aprendizaje y alcanzar los objetivos de la materia y del grupo grande, adecuados a las características y estilo individual
  - Colaborar con los otros alumnos en el grupo pequeño y el grande (diferenciadamente) para conseguir los objetivos del plan de aprendizaje propuesto en el aula
  - Participar activamente en la producción y comentario de textos
  
- Dominio escrito y oral de la lengua o lenguas propias (E.1):
  - Dominar las cuestiones de la normativa lingüística tratadas en clase
  - Producir textos coherentes, cohesionados y adecuados a la situación comunicativa
  - Corregir los errores de coherencia, cohesión, adecuación y normativa en los textos propios que marque el profesorado
  - Redactar correctamente las cuestiones de la normativa lingüística tratadas en clase
  - Interpretar críticamente el sentido de discursos orales y escritos diversos
  
- Capacidad para poder reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua (E.9):
  - Establecer asociaciones funcionales entre estructuras gramaticales y estructuras discursivas
  - Adquirir los conceptos gramaticales necesarios para el uso reflexivo de la lengua de un hablante competente
  - Formular razonamientos y análisis gramaticales básicos, con el apoyo de las obras de referencia
  - Analizar mecanismos y construcciones gramaticales en relación con las propiedades textuales
  - Explicar la forma y el significado léxico en el sistema y en el discurso
  
- Destreza para la búsqueda y gestión de información y documentación (E.12)
  - Uso práctico de materiales y fuentes de consulta adecuados para resolver aspectos de normativa
  - Uso práctico de materiales y fuentes de consulta adecuados para trabajar cuestiones léxicas y gramaticales
  - Uso práctico de materiales y fuentes de consulta adecuados para producir y analizar textos
  - Realizar búsquedas lingüísticas en corpus electrónicos

### 3. Contenidos

Bloque 1: Variación lingüística, lengua estándar y norma

Bloque 2: Cuestiones de normativa (léxica, sintáctica, ortográfica)

Bloque 3: Componente léxico. Morfología, lexicología y semántica. Gramática de las clases de palabras

Bloque 4: Las construcciones sintácticas fundamentales: gramática y pragmática. La actividad enunciativa

Bloque 5: Las construcciones subordinadas y el discurso. Conectividad y argumentación

Bloque 6: Tipologías textuales, géneros de discurso y trabajo práctico de producción textual

### 4. Evaluación y recuperación

Evaluación		Recuperación			
Actividad de evaluación	Ponderación sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderación sobre la nota final	Forma de recuperación	Requisitos y observaciones
<b>4 cuestionarios sobre lecturas</b> (G.10, G.13, G.20, E.9)	20 %: 5% cada uno de los cuestionarios	Recuperable	20%	Durante el periodo de exámenes de recuperación	Se recuperarán los cuestionarios suspendidos, no los no presentados
<b>Actividad sobre la variación del español</b> (G.1, G.4, G.10, G.13, E.1)	10%	No recuperable			Es necesario aprobar este bloque de actividades para poder aprobar la asignatura
<b>Actividad sobre neologismos</b> (G.4, G.10, G.13, G.17, E.1, E.12)	10%	No recuperable			
<b>2 análisis lingüísticos de textos</b> (G.1, G.13, G.17, G.20, E.1, E.9, E.12)	20%: 10% cada uno de los análisis	No recuperable			
<b>Exámenes: 40%</b>					
Examen parcial diciembre	10%	Recuperable	80%	Examen práctico en el mes de julio de toda la materia del curso	Es necesario aprobar el examen para aprobar la asignatura
Examen final marzo	30%	Recuperable			

### 5. Metodología: actividades formativas

1) clases magistrales y de seminario: 60%

- 2) tutorías: 5%
- 3) materiales *Moodle*: 20%
- 4) evaluación y autoevaluación (trabajo de correcciones, heteroevaluaciones): 10%
- 5) asesoramiento-*feedback*: 5%

**Se requiere:**

- 1) trabajo en grupo: 20%
- 2) trabajo individual (lecturas, ejercicios) y estudio: 80%
- 3) autoevaluación y reflexión para prepararse las tutorías.

**6. Bibliografía básica de la asignatura**

- Cuenca, M<sup>a</sup>. Josep (2000). *Comentario de textos: los mecanismos referenciales*. Madrid: Arco/Libros.
- Cuenca, M<sup>a</sup>. Josep (2010). *Gramática del texto*. Madrid: Arco/Libros.
- Escribano, M<sup>a</sup>. Asunción (2008). *Comentario de textos interpretativos y de opinión*. Madrid: Arco Libros.
- Garrido Medina, Joaquín (2009). *Manual de lengua española*. Madrid: Castalia Universidad.
- Gómez Torrego, Leonardo (2006). *Hablar y escribir correctamente*. Madrid: Arco/Libros.
- Real Academia Española (2010). *Ortografía de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Real Academia Española (2011). *Nueva gramática BÁSICA de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe.